



Padborg, den 13.11.2013

Referat af bestyrelsesmødet onsdag den 6. november 2013 på Regionskontoret

Deltagere bestyrelsen: Regionsrådsmedlem **Hans Philip Tietje**, Region Syddanmark; Kreispræsident **Ulrich Brüggemeier**, Kreis Schleswig-Flensburg; minister **Anke Spoorendonk**, Landesregierung Schleswig-Holstein; 1. stellv. Landrat **Jörg Friedrich von Sobbe**, Kreis Nordfriesland; Oberbürgermeister **Simon Faber**, Stadt Flensburg; Hauptvorsitzender **Hinrich Jürgensen**, Bund Deutscher Nordschleswiger

Deltagere forvaltning: **Palle Menzel**, Kreis Nordfriesland; **Eric Holste**, Stadt Flensburg; **Kristina Hofmann**, Kreis Schleswig-Flensburg; **Margriet Pless Jansen**, Aabenraa Kommune; **Christiane Plischke**, Tønder Kommune; **Claus Friis Dall**, Haderslev Kommune; **Martin Lorenzen**, Sydslesvigsk Vælgerforening; **Uwe Jessen**, Bund Deutscher Nordschleswiger; **Thomas Pfannkuch**, Landesregierung Schleswig-Holstein; **Peter Hansen**, **Marieke Heimburger** og **Christiane Ritter**, Regionskontoret

Afbud: Kreispræsident **Heinz Maurus**, Kreis Nordfriesland; Borgmester **Aase Nyegaard**, Sønderborg Kommune (suppleant Tage Petersen forhindret); Landsformand **Flemming Meyer**, Sydslesvigsk Vælgerforening (suppleant Manfred Kühl forhindret); Borgmester **Jens Chr. Gjelsing**, Haderslev

Protokoll der Vorstandssitzung vom Mittwoch, den 6. November 2013 im Regionskontor.

Teilnehmer Vorstand: Regionsrådsmedlem **Hans Philip Tietje**, Region Syddanmark Kreispræsident **Ulrich Brüggemeier**, Kreis Schleswig-Flensburg, Ministerin **Anke Spoorendonk**, Landesregierung Schleswig-Holstein, 1. stellv. Landrat **Jörg Friedrich von Sobbe**, Kreis Nordfriesland, Oberbürgermeister **Simon Faber**, Stadt Flensburg, Hauptvorsitzender, **Hinrich Jürgensen**, Bund Deutscher Nordschleswiger,

Teilnehmer Verwaltung: **Palle Menzel**, Kreis Nordfriesland, **Eric Holste**, Stadt Flensburg, **Kristina Hofmann**, Kreis Schleswig-Flensburg, **Margriet Pless Jansen**, Aabenraa Kommune, **Christiane Plischke**, Tønder Kommune, **Claus Friis Dall**, Haderslev Kommune, **Martin Lorenzen**, Sydslesvigsk Vælgerforening, **Uwe Jessen**, Bund Deutscher Nordschleswiger, **Thomas Pfannkuch**, Landesregierung Schleswig-Holstein **Peter Hansen**, **Marieke Heimburger** und **Christiane Ritter**, Regionskontor

Entschuldigt: Kreispræsident **Heinz Maurus**, Kreis Nordfriesland, Borgmester **Aase Nyegaard**, Sønderborg Kommune (Stellvertreter Tage Petersen verhindert), Landsformand **Flemming Meyer**, Sydslesvigsk Vælgerforening (Stellvertreter Manfred Kühl verhindert), Borgmester



Kommune (suppleant Hans Peter Geil forhindret); Borgmester **Laurids Rudebeck**, Tønder Kommune (suppleant Peter Christensen forhindret); Borgmester **Tove Larsen**, Aabenraa Kommune; **Peter Mølgaard**, Sønderborg Kommune

Hans Philip Tietje bød mødedeltagerne velkommen og kunne konstatere, at der ikke var bemærkninger til dagsordenen, hvorfor denne blev fulgt.

1. Resultater rundsending af budget og valg af næstformand

Peter Hansen forklarede til dette punkt, at det på sidste møde blev besluttet at vedtage budgettet via rundsending og at vælge næstformand på samme måde som følge af de mange afbud til sidste møde.

Der kom positive tilbagemeldinger til budgettet fra tysk side under forbehold, idet budgetbeslutningen afhænger af den beslutning, som partnerforvaltningernes egne organer træffer, og bevillingen af midler til KulturDialog er betinget af, at projektet bliver forlænget.

Kreispräsident Ulrich Brüggemeier blev valgt til næstformand.

2. Åben Regionskonference

- Åben Regionskonference 2012 – status resultater
Peter Hansen sagde til dette punkt, at man fortsat arbejder videre med resultaterne, og at meget allerede er blevet omsat. Kulturaftale

Jens Chr. Gjesing, Haderslev Kommune (Stellvertreter Hans Peter Geil verhindert), Borgmester **Laurids Rudebeck**, Tønder Kommune (Stellvertreter Peter Christensen verhindert), Borgmester **Tove Larsen**, Aabenraa Kommune, **Peter Mølgaard**, Sønderborg Kommune

Hans Philip Tietje begrüßte die Teilnehmer und konnte feststellen, dass es keine Anmerkungen zur Tagesordnung gab, so dass dieser gefolgt wurde.

1. Ergebnisse des Umlaufverfahrens zum Haushalt und Wahl des stellvertretenden Vorsitzenden

Peter Hansen erklärte zu diesem Punkt, dass auf der letzten Sitzung beschlossen wurde, den Haushalt im Umlaufverfahren zu beschließen und die Wahl des 2. Vorsitzenden auf diesem Wege durchzuführen aufgrund der vielen Absagen bei der letzten Sitzung.

Zum Haushalt kamen positive Rückmeldungen von deutscher Seite unter Vorbehalt, da der Haushaltsbeschluss abhängig von dem Beschluss in den eigenen Gremien der Partnerverwaltungen ist und die Bereitstellung von Mitteln für KulturDialog ist abhängig von einer Verlängerung des Projektes.

Zum 2. Vorsitzenden wurde Kreispräsident Ulrich Brüggemeier gewählt.

2. Offene Regionskonferenz

- Offene Regionskonferenz 2012 – Sachstand Ergebnisse
Peter Hansen sagte zu diesem Punkt, dass die Ergebnisse weiterhin verfolgt werden und vieles bereits gemacht wurde. Die

Sønderjylland-Schleswig har netop haft sin første ansøgningsfrist. Tre af ansøgningerne stemmer overens med resultaterne fra første konference. Der er afholdt møder om skolepraktik. Her er man i øjeblikket i gang med at undersøge eventuelle finansieringsmuligheder og se på, hvordan man kan få et projekt op at stå. Der er også gode resultater inden for sundhedssamarbejde.

- Åben Regionskonference 2013 - første respons (bilag)
Marieke Heimbürger gav et kort resumé af konferencen og fremlagde de første resultater fra evalueringsskemaerne. Notaterne fra workshopperne er endnu ikke evalueret.

Uwe Jessen fortalte, at han havde hørt kritik af gruppearbejdet. Kritikerne synes, at man kører i ring og hele tiden starter forfra, de synes bedre om foredrag, og at networking er vigtigere.

Martin Lorenzen spurgte, hvordan pressedækningen havde været. Marieke Heimbürger svarede, at der kun havde været en artikel i Der Nordschleswiger. Pressedækningen var meget beskedent.

- Åben Regionskonference 2014 - planlægning dato/sted
Peter Hansen præsenterede kort den DVD om Regionskonferencen 2013, som Offenes Kanal har lavet og som kan rekvireres på Regionskontoret i en dansk og en tysk udgave. Som led i projektet "KulturDialog" skal der afholdes tre konferencer. Da projektet udløber den 30.6.2014, skal den 3. Regionskonference afholdes senest seks uger før projektets udløb. Peter Hansen spurgte, om der var forslag til, hvor konferencen kan afholdes. Jörg Friedrich von Sobbe sagde,

Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig hatte gerade die erste Antragsfrist. 3 der Anträge stimmen überein mit Ergebnissen aus der ersten Konferenz. Treffen zu Schulpraktika haben stattgefunden. Hier wird gerade eine mögliche Finanzierung geprüft und wie man ein Projekt aufbauen könnte. Es gibt auch gute Ergebnisse in der Gesundheitszusammenarbeit.

- Offene Regionskonferenz 2013 – Erste Rückmeldungen (Anlage)
Marieke Heimbürger gab eine kurze Zusammenfassung über die Konferenz und präsentierte erste Ergebnisse aus den Bewertungsbögen. Die Notizen aus den Workshops sind noch nicht ausgewertet.

Uwe Jessen erzählte, dass er Kritik an Gruppenarbeit gehört hat. Die Kritiker finden, dass man sich im Kreis dreht und immer wieder von vorne anfängt, sie finden Vorträge besser und Netzwerken wichtiger.

Martin Lorenzen fragte, wie die Pressedeckung gewesen ist. Marieke Heimbürger antwortete, dass es nur einen Bericht im Nordschleswiger gab. Die Pressedeckung war sehr gering.

- Offene Regionskonferenz 2014 – Planung Datum / Ort
Peter Hansen stellte kurz die DVD vom Offenen Kanal zur Regionskonferenz 2013 vor, diese kann im Regionskontor in deutscher und dänischer Sprache angefordert werden. Im Rahmen vom Projekt KulturDialog sollen 3 Konferenzen abgehalten werden. Da das Projekt zum 30.06.2014 endet, muss die 3. Regionskonferenz spätestens 6 Wochen vor Ablauf des Projektes stattfinden. Peter Hansen fragte, ob ein Vorschlag zum



at Kreis Nordfriesland foreslår Sønderborg.
Hans Philip Tietje sluttede punktet og opfordrede mødedeltagerne til at fremkomme med forslag inden næste møde.

3. Status: Samarbejde med Femernbælt-Region

Hans Philip Tietje oplyste, at Region Sønderjylland-Schleswig afholdt en konference i Lübeck den 23.9.2013 sammen med Femernbælt-Region.

Peter Hansen fortalte, at infrastruktur og sprog havde været hovedemner på konferencen. Konferencen og samarbejdet var forløbet rigtig godt.

- Fremtidigt arbejde sammen med Femernbælt-Region:
Peter Hansen foreslog, at formændene for de to regioner mødes uformelt efter kommunal- og regionsrådsvalget i Danmark. På et sådant møde kunne sprog, mobilitetsbarrierer og finansiering af grænseregioner være mulige emner.
Martin Lorenzen syntes godt om konferencen, og han ser mange områder, hvor man kan samarbejde såsom arbejdsmarked, grænsependlere og problemer med infrastrukturen, selv om regionerne jo snarere er konkurrenter på det punkt.
Stefan Seidler spurgte Peter Hansen, om han synes, at der er lignende problemer i Femernbælt-Region som i Region Sønderjylland-Schleswig og hvorvidt et samarbejde kan være til gavn.

Peter Hansen svarede ja og sagde, at Femernbælt-Region bl.a. har

Ort består. Jörg Friedrich von Sobbe sagte, dass der Kreis Nordfriesland Sønderborg vorschlägt.
Hans Philip Tietje schließt den Punkt mit dem Hinweis, dass bis zur nächsten Sitzung Vorschläge gemacht werden.

3. Sachstand: Kooperation Fehmarnbælt-Region

Hans Philip Tietje erzählt, dass die Region Sønderjylland-Schleswig mit der Fehmarnbælt-Region gemeinsam eine Konferenz veranstaltet hat am 23.09.2013 in Lübeck.

Peter Hansen erzählt, dass Infrastruktur und Sprache die Hauptthemen bei der Konferenz waren. Die Konferenz und die Zusammenarbeit verlief sehr gut.

- Zukünftige gemeinsame Arbeit mit der Fehmarnbælt-Region:
Peter Hansen schlägt vor, dass sich jeweils die beiden Vorsitzenden der Regionen nach der Wahl in Dänemark informell treffen. Themen für dieses Treffen wären Sprache, Mobilitätsbarrieren und Finanzierung von Grenzregionen.
Martin Lorenzen sagte, dass ihm die Konferenz gut gefallen hat und er sieht viele Themen, bei denen man kooperieren kann wie Arbeitsmarkt, Grenzpendler und Probleme in der Infrastruktur, obwohl die Regionen in diesem Punkt ja eher Konkurrenten sind.
Stefan Seidler stellte die Frage an Peter Hansen, ob er findet, dass es in der Fehmarnbælt-Region ähnliche Probleme wie in der Region Sønderjylland-Schleswig gibt und ob eine Kooperation einen Nutzen bringt.
Peter Hansen antwortete ja und sagte, dass die Fehmarnbælt-



gode kontakter til transportministeriet.

Hinrich Jürgensen ser også helt igennem positivt på samarbejdet. Det er vigtigt at optræde samlet for at stå stærkere rustet politisk i forhold til regeringerne i København, Berlin og Kiel.

Anke Spoorendonk sagde, at Femernbælt-Region er på det rene med, at Region Sønderjylland-Schleswig ligger inde med masser af knowhow. De ved, at de er afhængige af denne knowhow og ikke kan arbejde uden. Konsortiet ved, hvor vigtigt et samarbejde er og har ingen interesse i at konkurrere med Region Sønderjylland-Schleswig. Det bør udnyttes strategisk, og det bør fremhæves med al tydelighed i København, Berlin og Kiel, at der er tale om et ligeberettiget partnerskab, selv om politikerne nogle gange har mere fokus rettet mod Femernbælt-Region. Et samarbejde er altså absolut nødvendigt, for København og Hamburg "kører deres eget løb" uden at tage hensyn. Region Sønderjylland-Schleswig er åben, men skal også fortsat arbejde videre med egne centrale emner.

Hinrich Jürgensen sagde, at Region Sønderjylland-Schleswig har den store fordel, at partnerne befinder sig så tæt på hinanden, hvorimod afstandene er større i Femernbælt-Region.

- Status mobilitetsbarrierer - STRING - CoR

Peter Hansen oplyste, at Region Sønderjylland-Schleswig sammen med Femernbælt-Region og Øresundsregionen har udarbejdet et

Region u.a. einen direkten Draht zum Verkehrsministerium hat.

Hinrich Jürgensen sieht die Kooperation aus durchweg positiv. Es ist wichtig als gemeinsamer Verband aufzutreten, um politisch stärker gerüstet zu sein gegenüber den Regierungen in Berlin, Kiel und København.

Anke Spoorendonk sagte, dass die Fehmarnbelt-Region sich darüber im Klaren ist, dass die Region Sønderjylland-Schleswig über viel Know-how verfügt. Sie wissen, dass sie von diesem Know-how abhängig sind und ohne nicht arbeiten können. Das Konsortium weiß wie wichtig eine Zusammenarbeit ist und hat kein Interesse daran, in Konkurrenz zu unserer Region zu treten. Dieses sollte strategisch genutzt werden und es muss in Berlin, Kiel und København klar herausgestellt werden, dass es sich um eine gleichberechtigte Partnerschaft handelt auch wenn der Fokus der Politik manchmal auf der Fehmarnbelt-Region liegt. Eine Kooperation ist also absolut notwendig, denn København und Hamburg machen „ihr Ding“ ohne Rücksicht. Die Region Sønderjylland-Schleswig ist offen und sollte aber auch ihre zentralen Themen weiter verfolgen.

Hinrich Jürgensen sagte, dass die Region Sønderjylland-Schleswig den großen Vorteil hat, so nah aneinander zu sein, da in der Fehmarnbelt-Region größere Distanzen zu überwinden sind.

- Sachstand Mobilitätsbarrieren - STRING – CoR

Peter Hansen berichtete, dass die Region Sønderjylland-Schleswig gemeinsam mit der Fehmarnbelt-Region und der Øresund- Region

papir med mobilitetsbarrierer, idet vores region i den forbindelse i højere grad giver end tager, men det er en god symbiose. Endvidere er der lavet forberedende arbejde for Regionsudvalget, og projektet "Pontifex" er udtrykkeligt nævnt i Regionsudvalgets udtalelse.

Anke Spoorendonk sagde, at Region Sønderjylland-Schleswig må præcisere, hvilke mål man går efter, og gøre det klart, hvad man præsterer og udretter. Og hvis man ønsker dette arbejde udført, så skal det også honoreres.

Ulrich Brüggemeier supplerede med at sige, at samarbejde er en absolut nødvendighed.

- SKAT – ingen direkte personlig rådgivning fra november
Peter Hansen fortalte, at det i 2006 forlød: "Vi opretter nu et dansk-tysk skattekontor med tosprogede medarbejdere." Og nu i 2013 kan man ikke længere få personlig betjening i skattecentre. Den personlige rådgivning hos Skattecenter Tønder er indstillet, den nærmeste skatteekspedition for grænsependlere er så i Ribe. Men navnlig de tyske grænsependlere har behov for personlig hjælp. Måske det kunne være muligt, at Region Sønderjylland-Schleswig fik støtte fra staten til at råde bod på behovet for rådgivning.

Simon Faber sagde, at det bør undersøges, om det ikke er muligt at koncentrere rådgivningskompetencen omkring grænsependling hos SKAT og også gøre det samme på tysk side.

Anke Spoorendonk svarede, at problemet ikke er nyt, og at idéen har

et papir med Mobilitätsbarrieren erstellt hat. Unsere Region kann in diesem Zusammenhang eher geben als nehmen, aber es ist eine gute Symbiose. Ferner wurde dem Ausschuss der Regionen zugearbeitet und das Projekt Pontifex wurde ausdrücklich genannt in der Stellungnahme des AdR.

Anke Spoorendonk sagte, dass die Region Sønderjylland-Schleswig deutlich machen muss, welche Ziele verfolgt werden und klar machen muss, was geleistet wird und dass wenn diese Arbeit gewünscht wird, dann muss sie auch honoriert werden. Ulrich Brüggemeier ergänzte, dass Kooperation absolut notwendig ist.

- Skat – Ab November keine direkte persönliche Beratung mehr
Peter Hansen erzählte, dass im Jahre 2006 die Meldung kam: „Wir machen jetzt ein deutsch-dänisches Finanzamt mit zweisprachigen Mitarbeitern“ und jetzt in 2013 sind die dänischen Skattecenter nicht mehr persönlich erreichbar. Die persönliche Beratung im Skattecenter in Tønder wurde eingestellt, das nächste für die Grenzpendler ist dann Ribe. Aber gerade die deutschen Grenzpendler brauchen persönliche Hilfestellung. Vielleicht wäre es möglich, dass die Region Sønderjylland-Schleswig staatliche Unterstützung bekommt, um den Beratungsbedarf aufzufangen. Simon Faber sagte, es sollte untersucht werden, ob es nicht möglich ist, die Beratungskompetenz im Bereich Grenzpendeln bei Skat zu bündeln und das Gleiche auch auf deutscher Seite. Anke Spoorendonk antwortete, dass das Thema nicht neu ist und

været taget op før. Man bør prøve at gå i dialog med skatteministrene. Peter Hansen skal udarbejde en liste med de faglige punkter og så se, hvad der er muligt politisk.

Hans Philip Tietje sluttede punktet og sagde, at det skal sættes på dagsordenen igen til næste møde.

4. Status: Projekt KulturDialog og fremtidig støtte til mikroprojekter

Peter Hansen påpegede, at KulturDialog har bidraget meget til etableringen af kulturaftalen. Der arbejdes på en forlængelse af KulturDialog, men generelt må det overvejes, om vi i fremtiden skal have et People to People-projekt, der får støtte i form af Interreg-midler. Der skal træffes beslutning om, hvordan vi skal forholde os til dette spørgsmål.

Simon Faber sagde, at det har været en god og vigtig erfaring med mikroprojekterne, og at der i hvert fald vil opstå en mangel, hvis de falder bort. Man bør undgå dobbeltstrukturer, og derfor bør mikroprojektdelen blive en del af kulturaftalen, selv om den har fokus på store projekter.

Uwe Jessen sagde, at det er meget vigtigt at have mikroprojekter, og Hinrich Jürgensen supplerede med at sige, at man også skal prøve at finde finansiering uden EU-midler, så projektet kan fortsætte.

Anke Spoorendonk sagde, at Region Sønderjylland-Schleswig bliver forbundet med mikroprojekterne. Der er kommet en god bredde, og de

dass es auch diese Idee bereits gab. Es sollte mit den Finanzministern auf Landesebene das Gespräch gesucht werden. Peter Hansen soll das Fachliche auflisten und dann sehen, was politisch machbar ist.

Hans Philip Tietje schloss den Punkt ab und sagte, dass dieser wieder auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung gesetzt werden muss.

4. Sachstand Projekt KulturDialog und die zukünftige Förderung von Mikroprojekten

Peter Hansen teilte mit, dass das Projekt KulturDialog viel dazu beigetragen hat, die Kulturvereinbarung zu etablieren. Es wird versucht eine Verlängerung von KulturDialog zu erwirken, aber es muss generell überlegt werden, ob es in Zukunft ein durch INTERREG Mittel gefördertes PeopletoPeople Projekt geben soll. Es muss ein Beschluss gefasst werden, wie damit umgegangen werden soll.

Simon Faber sagt, dass es eine gute und wichtige Erfahrung war mit den Mikroprojekten und es würde auf jeden Fall ein Mangel entstehen, wenn dies weggelassen würde, aber Doppelstrukturen müssen verhindert werden und deshalb sollte der Mikroprojektteil ein Teil der Kulturvereinbarung werden, obwohl diese den Fokus auf große Projekte hat.

Uwe Jessen sagte, dass es sehr wichtig ist, Mikroprojekte zu haben und Hinrich Jürgensen ergänzte, dass auch ohne EU-Mittel versucht werden sollte eine Finanzierung zu finden, um das Projekt weiterlaufen zu lassen.

Anke Spoorendonk sagte, dass die Region Sønderjylland-Schleswig mit den Mikroprojekten verbunden wird. Es ist eine Breite entstanden und die



velfungerende projekter har bidraget til at styrke den fælles identitet. Regionen har brug for mikroprojekterne, og det skal nok lykkes at få en finansiering på plads, for kulturaftalen er sat i verden til større projekter, og Region Sønderjylland-Schleswig har brug for begge dele. Eric Holste sagde, at Interreg 5 også skal omfatte kulturstøtte, og for kulturprojekters vedkommende er der planer om at yde støtte på hele 75 %. Stefan Seidler sagde, at Region Syddanmark undersøger ansøgningsmulighederne.

5. Handlingsplan 2014 - politiske spørgsmål

Hans Philip Tietje sagde, at mikroprojekterne også skal medtages i handlingsplanen. Efter kommunal- og regionsrådsvalget i Danmark skal der desuden afholdes et møde mellem formanden for Region Sønderjylland-Schleswig og Øresundsregionen. Den seneste evaluering af Region Sønderjylland-Schleswig fandt sted i 2009. Ifølge aftalebestemmelserne skal den foretages hvert femte år, men da de nye strukturer blev indført så sent som i 2012, blev det besluttet at foretage den næste evaluering i 2017. Regionskonferencens fremtid efter 2014 er fortsat uafklaret.

6. Beredskab uden grænser - protektorat for konference og senere beredskabsforum

Hans Philip Tietje sagde, at der er tale om et meget spændende projekt.

Simon Faber sagde, at projektpartnerne er meget motiverede, at arbejdet

gut funktionierenden Projekte haben zur Stärkung der gemeinsamen Identität beigetragen. Die Region braucht die Mikroprojekte und es wird sicher gelingen eine Finanzierung zu basteln, denn die Kulturvereinbarung ist für größere Projekte da und die Region Sønderjylland-Schleswig benötigt beides.

Eric Holste sagte, dass auch INTERREG 5 Kulturförderung beinhalten soll und bei Kulturprojekten sind hier sogar 75% Förderung angedacht. Stefan Seidler sagte, dass die Region Syddanmark die Antragsmöglichkeiten prüft.

5. Handlungsplan 2014 – Politische Fragestellungen

Hans Philip Tietje sagte, dass die Mikroprojekte mit in den Handlungsplan aufgenommen werden sollen. Ferner soll nach der Wahl in Dänemark ein Treffen mit dem Vorsitzenden der Region Sønderjylland-Schleswig und der Region Øresund stattfinden. Die letzte Evaluation der Region Sønderjylland-Schleswig fand 2009 statt. Vorgesehen ist diese alle 5 Jahre, da aber die neuen Strukturen erst 2012 eingeführt wurden, wurde beschlossen die nächste Bewertung 2017 zu machen. Weiterhin ist die Zukunft der Regionskonferenz nach 2014 zu klären.

6. Gefahrenabwehr ohne Grenzen – Schirmherrschaft für Konferenz und später Gefahrenabwehrforum

Hans Philip Tietje sagte, dass es sich um ein sehr interessantes Projekt handelt.

Simon Faber sagte, dass die Partner im Projekt sehr motiviert sind und

giver rigtig god mening, og at det under alle omstændigheder bør støttes. En enig bestyrelse gik ind for fortsat at støtte projektet.

7. Mødekalender 2014

Peter Hansen spurgte, hvor mange møder bestyrelsen ønsker at afholde. Det blev besluttet at beramme fire møder i 2014. Til april skal der vælges ny formand og næstformand.

8. Gensidig information (her er der mulighed for at informere deltagerne om relevante udviklinger)

Hinrich Jürgensen fortalte, at BDN har udgivet en rejsefører til 14,90 EUR, som varmt kan anbefales.

Anke Spoorendonk oplyste, at Region Syddanmark og Land Schleswig-Holstein har aftalt den årlige arbejdsplan, som omfatter den strategiske fremgangsmåde og bl.a. indeholder en strategi for Jyllandskorridoren, regionalplanlægning, en udviklingsstrategi, universitetssamarbejdet, det dansk-tyske sundhedskort for ambulante lægelige ydelser og anerkendelse af uddannelser. Endvidere nævnte Anke Spoorendonk projektet Dybbøl2014 og Land Schleswig-Holsteins Kulturdialog, hvor kulturpolitikens perspektiver bliver behandlet i arbejdsgrupper. Ifølge hende er det vigtigt, at Region Sønderjylland-Schleswig bidrager og deltager og styrker de strukturer, der findes.

9. Nyt fra Interreg-programmet

Peter Hansen fortalte, at Interreg-projekterne kører godt, og at fokus nu

die Arbeit macht viel Sinn, es sollte auf jeden Fall unterstützt werden. Der Vorstand ist sich einig darüber, das Projekt weiterhin zu unterstützen.

7. Sitzungsplan 2014

Peter Hansen stellte die Frage, wieviele Sitzungen gewünscht sind. Es wurde beschlossen 4 Sitzungen im Jahr 2014 anzusetzen. Zum April muss ein neuer Vorsitzender und ein 2. Vorsitzender gewählt werden.

8. Gegenseitige Information (Hier besteht die Möglichkeit für die Teilnehmer, über wichtige Entwicklungen zu informieren).

Hinrich Jürgensen erzählte, dass der BDN einen Reiseführer für 14,90 EUR herausgebracht hat, der sehr zu empfehlen ist.

Anke Spoorendonk sagte, dass die Region Syddanmark und das Land Schleswig-Holstein einen Jahresarbeitsplan vereinbart haben. Dieser beinhaltet das strategische Vorgehen und enthält u.a. eine Strategie zur Jyllandsroute, Regionalplanung, eine Landesentwicklungsstrategie, die Hochschulzusammenarbeit, die deutsch-dänische Gesundheitskarte für ambulante ärztliche Leistungen und die Anerkennung von Berufsabschlüssen. Weiterhin erwähnte Anke Spoorendonk das Projekt Düppel2014 und den Kulturdialog des Landes Schleswig-Holstein in dem die Perspektiven der Kulturpolitik in Arbeitsgruppen behandelt werden. Es sei wichtig, dass die Region Sønderjylland-Schleswig sich einbringt und die Strukturen stärkt, die es gibt.

9. Neues aus dem INTERREG-Programm

Peter Hansen erzählte, dass die INTERREG Projekte gut laufen und dass



ligger på Interreg 5 A-programmet.

Anke Spoorendonk tilføjede, at Interreg-midlerne er blevet fordelt på tysk side, og at Schleswig-Holstein er blevet tildelt flere midler end i sidste støtteperiode.

10. Nyt fra Regionskontoret

Kulturaftalesekretariatet er fuldt integreret. Der er underskrevet en rammeaftale, og samarbejdet fungerer fint. Susanne Gram Skjønnemann har været ansat i sekretariatet siden januar og Andreas Ott siden maj i år. Der er ikke opbygget dobbeltstrukturer, og sekretariatet er en selvstændig enhed. Peter Hansen gjorde opmærksom på, at sekretariatets organisation bliver evalueret efter to år.

11. Diverse

Peter Hansen fortalte, at det nye Kulturfokus-magasin er udkommet, og at KulturDialog har udgivet en publikation. DVD'en fra Regionskonferencen 2013 kan bestilles på Regionskontoret.

Hans Philip Tietje hævdede mødet kl. 11.40 og rettede en tak til mødedeltagerne.

nun der Fokus auf dem INTERREG-5-A-Programm liegt.

Anke Spoorendonk ergänzte hierzu, dass die INTERREG Mittel auf deutscher Seite verteilt wurden, wobei auf Schleswig-Holstein mehr Mittel entfallen als in der letzten Förderperiode."

10. Neues aus dem Regionskontor

Das Sekretariat der Kulturvereinbarung ist voll integriert. Eine Rahmenvereinbarung wurde unterzeichnet und die Zusammenarbeit funktioniert gut. Susanne Gram Skjønnemann ist seit Januar und Andreas Ott seit Mai diesen Jahres im Sekretariat beschäftigt. Es wurde keine Doppelstrukturen aufgebaut und das Sekretariat ist eine selbständige Einheit. Peter Hansen gab zu Bedenken, dass die Organisation des Sekretariates nach 2 Jahren neu bewertet wird.

11. Verschiedenes

Peter Hansen erzählte, dass das neue Kulturfokusmagazin erschienen ist und dass KulturDialog eine Publikation herausgegeben hat. Die DVD der Regionskonferenz 2013 kann im Regionskontor bestellt werden.

Hans Philip Tietje beendete die Sitzung um 11.40 Uhr und bedankte sich bei den Teilnehmern.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen
Peter Hansen